



Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de septiembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 9 de septiembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Me dirijo a usted en relación con mi carta de fecha 22 de julio de 2002 (S/2002/816).

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe complementario adjunto que presenta Islandia en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo).

Agradecería que hiciera distribuir la presente y el documento adjunto como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jeremy **Greenstock**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución 1373 (2001)
relativa a la lucha contra el terrorismo



Anexo

Carta de fecha 30 de agosto de 2002 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo por el Representante Permanente de Islandia ante las Naciones Unidas

En respuesta a su carta de fecha 7 de junio de 2002, tengo el honor de adjuntar a la presente el informe complementario presentado por Islandia al Comité contra el Terrorismo en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad (véase el documento adjunto).

(Firmado) Thorsteinn **Ingólfsson**
Embajador
Representante Permanente

Documento adjunto

Segundo informe de Islandia al Comité contra el Terrorismo establecido en virtud del párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, del 28 de septiembre de 2001, relativo a la cooperación internacional para luchar contra las amenazas a la paz y la seguridad internacionales causadas por actos de terrorismo

29 de agosto de 2002

Introducción

Islandia, desde que presentó su informe de fecha 27 de diciembre de 2001, ha ratificado el Convenio Internacional para la represión de atentados terroristas cometidos con bombas, de 15 de diciembre de 1997, y el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo, de 9 de diciembre de 1999. El Código Penal ha sido enmendado en la forma correspondiente (la Enmienda) a fin de cumplir las obligaciones contraídas en esos Convenios. La Enmienda obedece también al propósito de incorporar al Código Penal la parte sustantiva de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad.

La Enmienda, Ley No. 99/2002, entró en vigor el 10 de mayo de 2002 y, en gran medida, dejará sin efecto el Anuncio Público hecho el 14 de noviembre de 2001, que era considerado un instrumento temporal hasta que se enmendara el Código Penal. Se está estudiando una enmienda del Anuncio Público.

Esquema de la Enmienda

1. Jurisdicción penal de Islandia

a) El artículo 6 (13) establece que el Código Penal de Islandia será aplicable a los actos comprendidos en el ámbito del Convenio Internacional para la represión de atentados terroristas cometidos con bombas, cualesquiera el lugar en que éstos sean cometidos;

b) El artículo 6 (14) contiene disposiciones similares que se refieren a los actos comprendidos en el ámbito del Convenio Internacional para la represión del terrorismo.

2. Terrorismo

El artículo 100 c) tipifica al terrorismo y lo sanciona con una pena que puede llegar a la reclusión perpetua. Para quedar comprendidos en el artículo 100 a), los actos que se cometan deben cumplir varios criterios o condiciones. Su propósito debe ser, como mínimo, uno de los siguientes:

- a) Causar temor considerable en la población;
- b) Obligar a las autoridades de Islandia, autoridades extranjeras u organizaciones internacionales a tomar o no tomar una medida;

c) Debilitar o dañar las bases constitucionales, políticas, económicas y sociales de un Estado o una organización internacional.

Debe tratarse de, por lo menos, uno de los siguientes delitos sancionados por el Código Penal:

a) Homicidio;

b) Agresión;

c) Privar de la libertad;

d) Amenazar la seguridad en el tránsito, perturbar el transporte público o causar daños graves a los bienes; los actos deben haberse cometido de manera tal de constituir una amenaza para la vida humana y de poder causar graves daños a la propiedad;

e) Secuestrar una aeronave o amenazar la seguridad de quienes se encuentran en aeropuertos internacionales;

f) Causar un incendio intencional, causar explosiones, propagar gases peligrosos, causar una inundación o un naufragio, un accidente o una falla de ferrocarriles, autos o aeronaves, causar una escasez general de agua potable, contaminar fuentes o tuberías de agua, envenenar productos u objetos de uso público o poner sustancias peligrosas en ellos.

Una segunda condición consiste en que los actos, teniendo en cuenta su naturaleza y las circunstancias de su comisión, puedan causar daños graves a un Estado o una organización internacional.

En virtud de este artículo, la amenaza de cometer un acto de terrorismo está sancionada con la misma pena.

3. Financiación de actos de terrorismo

El artículo 101 b) es aplicable a la financiación de actos y grupos terroristas. Según el artículo, será delito ayudar directa o indirectamente a una persona, una asociación o un grupo de personas que tengan la intención de cometer actos de terrorismo, según se definen en el artículo 101 a), dándoles dinero u otros medios financieros. Además, es ilícito proporcionar fondos a esas personas, asociaciones o grupos de personas, recaudar fondos para ellos o ponerlos a su disposición de cualquier otra forma. Estos actos están sancionados con una pena máxima de 10 años de reclusión.

4. Apoyo a grupos terroristas

El artículo 100 c) sanciona el hecho de prestar asistencia de dicho o de hecho a los actos delictivos indicados en los párrafos a) y b) mediante la persuasión, la motivación o algún otro medio o el de expresar apoyo a la política de una asociación o grupo que haya cometido los actos indicados en los mismos párrafos y cuyas actividades o política impliquen la comisión de esos delitos. La pena máxima en este caso es de seis años de reclusión.

Apartados indicados en la carta de fecha 7 de junio de 2002 dirigida al Representante Permanente de Islandia por el Comité contra el Terrorismo

Apartado 1 a)

La Ley No. 5/1969, relativa al cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad, da al Gobierno de Islandia autorización o atribuciones a fin de poner en práctica las resoluciones del Consejo de Seguridad mediante anuncios públicos cuando lo considere necesario para que el contenido de esas resoluciones tenga fuerza obligatoria dentro del territorio y la jurisdicción de Islandia. La ley fue promulgada a fin de facilitar el cumplimiento de las obligaciones de Islandia en su calidad de Estado Miembro de las Naciones Unidas.

La Ley sanciona el hecho de desestimar lo dispuesto en un anuncio público de esa índole u obrar en forma incompatible con él. La pena máxima es de dos años de reclusión. El Gobierno de Islandia ha utilizado la Ley No. 5/1969 en varias ocasiones pero hasta ahora nadie ha sido condenado en virtud de ella.

El Anuncio Público No. 867/2001 tenía el carácter de medida temporal, como se ha señalado más arriba. En virtud de él se prohíbe a los ciudadanos y las entidades de Islandia, los extranjeros que residan en el país y las entidades extranjeras que realicen actividades en el país recaudar fondos u otro tipo de recursos financieros para quienes cometan actos de terrorismo tipificados en el Código Penal vigente a la sazón. Hay que señalar a este respecto que el anuncio fue publicado antes de que se enmendara el Código Penal de Islandia.

En virtud del Anuncio también se prohíbe a las personas y entidades mencionadas depositar fianza para terroristas o darles cualquier tipo de asesoramiento financiero. Tampoco pueden entregar dinero u otros recursos financieros a terroristas.

Además, con arreglo al Anuncio Público, las personas físicas o jurídicas autorizadas para prestar servicios financieros al público están obligadas a denunciar al Comisionado Nacional de la Policía de Islandia las operaciones sospechosas que puedan guardar relación con actividades de terrorismo.

Según el Anuncio Público 867/2001, las personas físicas y jurídicas autorizadas a prestar servicios financieros al público están obligadas a comunicar las operaciones sospechosas que puedan guardar relación con terroristas. Según la legislación del país, únicamente las personas físicas o jurídicas autorizadas pueden hacer operaciones en dinero u otros recursos financieros para el público. El concepto de operaciones en este sentido es aplicable a una amplia variedad de actividades y no exclusivamente a los servicios bancarios tradicionales.

Apartado 1 b)

Como se ha señalado más arriba, Islandia ha ratificado el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo y ha enmendado en la forma correspondiente su Código Penal.

Apartado 1 c)

Con arreglo a lo dispuesto en la Ley No. 19/1991, la policía está obligada a incautarse del producto de actividades delictivas. Por lo tanto, la policía debe tomar las medidas necesarias para congelar los fondos de terroristas o grupos de terroristas

ya que la financiación de esas actividades está tipificada en el artículo 100 b) tal como se señala más arriba.

Apartado 1 d)

Según lo dispuesto en la Ley No. 80/1993, sobre medidas contra el blanqueo de fondos, las personas físicas y jurídicas autorizadas para prestar servicios financieros al público deben comunicar todas las operaciones sospechosas al Comisionado Nacional de la Policía de Islandia. El Comisionado investiga esas operaciones y adopta las medidas del caso cuando se sospeche un acto delictivo.

La obligación de esas personas está reiterada en el Anuncio Público No. 867/2001 en relación con la financiación del terrorismo.

Apartado 2 a)

Se considera que el reclutamiento de miembros para grupos terroristas en Islandia está comprendido en el artículo 100 c) del Código Penal.

Todas estas actividades están comprendidas en el alcance del artículo 100 b) y c) del Código Penal.

Apartado 2 b)

El Comisionado Nacional de la Policía es la más alta autoridad policial en Islandia. Es asimismo la más alta autoridad en la lucha contra las drogas y el rastreo financiero. Está además encargado de mantenerse en contacto con las autoridades policiales de otros Estados y con las organizaciones internacionales de policía.

Cuando es necesario, el Comisionado Nacional actúa en estrecha cooperación con la Dirección de Inmigración de Islandia.

Apartados 2 c) y d)

Cabe remitirse a la enmienda del Código Penal que se ha descrito más arriba.

Apartado 2 e)

Los actos de terrorismo enumerados en el apartado 2 e) han sido tipificados en Islandia en el artículo 100 b) y c) del Código Penal. Como ya se ha explicado, Islandia tiene jurisdicción, con arreglo a los artículos 6, 13 y 14 del Código Penal, respecto de los crímenes a que se hace referencia en la tercera pregunta relativa al apartado.

Apartado 2 f)

Hasta ahora las autoridades policiales de Islandia no han recibido solicitudes de asistencia judicial en relación con la financiación o el apoyo de actos de terrorismo. Según el reglamento interno del Comisionado Nacional de la Policía de Islandia una solicitud de esa índole tendría la mayor prioridad.

Apartados 3 a) y b)

Como ya se ha señalado, el Comisionado Nacional de la Policía es la más alta autoridad policial en Islandia y el encargado de los contactos con autoridades policiales

en el extranjero. Ha entablado contacto con autoridades de esa índole en relación con los actos indicados en el párrafo 3 a) y b) de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad. En todo caso, no se han concertado acuerdos oficiales ni se han promulgado leyes a esos efectos.

Apartado 3 c)

Islandia no ha concertado acuerdos bilaterales para la prevención y represión de los actos de terrorismo ni para tomar medidas contra los autores de actos de esa índole. No se han recibido de otros Estados solicitudes relativas a la concertación de acuerdos de esa índole.

Islandia es parte en la Convención Europea sobre la represión del terrorismo, hecha en Estrasburgo el 27 de enero de 1977.

Apartado 3 d)

Cabe remitirse al informe presentado al Comité en cartas de la Misión Permanente de Islandia de fecha 27 de diciembre de 2001. Islandia se ha hecho parte ya en todos los Convenios y convenciones enumerados en el informe.

Apartado 3 e)

Esta pregunta no es pertinente porque Islandia no ha concertado acuerdos bilaterales en esta materia.

Apartado 3 f)

No hay leyes ni mecanismos especiales en vigor a este respecto. Las autoridades de Islandia basan sus decisiones en información reunida de oficinas extranjeras de inmigración.

Islandia se hará miembro de EURODAC en el año 2003.

Apartado 3 g)

La política de Islandia a este respecto no ha variado y pone también de manifiesto su práctica con respecto a otros Estados.

Párrafo 4

Naturalmente las autoridades y la policía de Islandia son conscientes de estas circunstancias. Se han investigado casos sospechosos pero no se ha demostrado la existencia de vínculos de esa índole.

Otros asuntos

El organigrama del mecanismo administrativo que solicitó el Comité le será presentado a la brevedad posible.